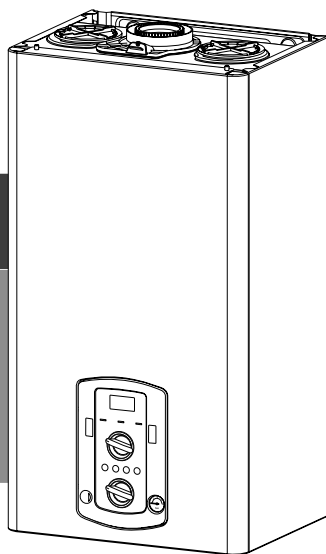


CHAUDIERE MURALE GAZ

INOA

25 FF - 30 FF





Verklaring van overeenstemming K.B. 08/01/2004 – BE

Déclaration de conformité A.R. 08/01/2004 – BE

Konformitätserklärung K.E. 08/012004 – BE

Fabrikant / Fabricant / Hergestellt von:

Name: Merloni TermoSanitari S.p.A.
Viale A. Merloni 45 – 60044 Fabriano
☎: 0039(0)7326011 – 0039(0)717200558
📠: 0039(0)732602331 – 0039(0)717200581

Op de markt gebracht door / Mise en circulation par / In den Verkehr gebracht durch

Name: MTS Benelux
Zoning Industriel – 5020 Malonne
☎: +32 (0)81 448 311
📠: +32 (0)81 448 400

Met deze verklaren we dat de reeks toestellen zoals hierna vermeld, in overeenstemming zijn met het type model beschreven in de CE-verklaring van overeenstemming, geproduceerd en verdeeld volgens de eisen van het K.B. van 8 januari 2004.

Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences définies dans l'A.R. du 8 janvier 2004.

Wir bestätigen hiermit, dass die nachstehende Geräteserie dem in der CE-Konformitätserklärung beschriebenen Baumuster entspricht und dass sie im Einklang mit den Anforderungen des K.E. vom 8. Januar 2004 hergestellt und in den Verkehr gebracht wird.

Type product / Type du produit / Produktart : Type C combi boilers (Conventional)
Model / Modèle / Modell : INOA 25, 30 FF
Toegepaste norm / Norme appliquée / Angewandte Norm EN 483

Keuringsorganisme / Organisme de contrôle / Kontrollorganismus: CERTIGAZ
PV van / Procès-Verbal du / Protokoll vom 1312BR4793 (mod 25, 30)

Datum / 06.03.2007 **MERLONI TERMOSANITARI S.p.A.** Handtekening*
Date / **Stab. OSIMO - Via Cola, 27** / Signature* /
Datum: **60020 PASSATEMPO DI OSIMO (AN)** Unterschrift*:
ITALIA
Part. IVA 01026940 427

SOMMAIRE

Généralité

Normes de sécurité.....	4
-------------------------	---

Avertissements

Avertissements avant l'installation	5
Réglementation à respecter - conseils de sécurité	6
Nettoyage de l'installation de chauffage.....	8
Dispositif de décharge	
Marquage CE	
Plaque signalétique	
Raccordement des conduits d'arrivée d'air et évacuation des gaz brûlés.....	9
Type de raccordement de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées	
Raccordement électrique	

Description du produit

Vue globale	10
Schéma de principe	
Dimensions	11
Distance minimale pour l'installation	
Gabarit de pose.....	12

Installation

Pose de la barrette robinetterie	13
Préfabrication	
Raccordement des canalisations	
Nettoyage de l'installation	
Description de la barrette robinetterie	
Instructions pour démontage de l'habillage.....	14
Raccordement fumées	16
Raccordement conduits de fumée	
Tableau longueurs des tuyaux d'aspiration/ évacuation	18
Raccordement électrique.....	19
Raccordement thermostat d'ambiance	
Schéma électrique	20

Mise en route

Circuit sanitaire	21
Circuit chauffage	
Circuit gaz	
Circuit électrique	
Fonction dégazage	
Tableau de commande.....	22

Réglages

Fonction Ramonage et analyse de la combustion	23
Contrôle évacuation gaz brûlés	
Fonction Ramonage	
Vérification du réglage gaz	24
Réglage de la puissance chauffage maximale.....	25
Allumage lent	26
Réglage du retard à l'allumage chauffage	
Réglage de la puissance chauffage absolue	
Tableau réglage gaz	27
Changement de gaz	
Affichage - réglage - diagnostique	28

Système de protection de la chaudière

Conditions d'arrêt de sécurité de l'appareil.....	35
Arrêt de sécurité	
Arrêt verrouillé	
Fonction Hors-gel	
Tableau des codes erreur.....	36

Entretien

Remarques générales	37
Nettoyage échangeur primaire	
Test de fonctionnement	
Opérations de vidange.....	38
Informations pour l'utilisateur	

Caractéristiques techniques

Tableau des caractéristiques techniques.....	39
--	----

généralités

Normes de sécurité

Légende des symboles :

- ⚠ Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
- ⚠ Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.

Installer l'appareil sur une paroi solide, non soumise aux vibrations.

- ⚠ Fonctionnement bruyant
Ne pas endommager, lors du forage de la paroi, les câbles électriques ou les tuyaux.

- ⚠⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension. Explosions, incendies ou intoxications en cas de fuite de gaz émanant des conduites endommagées. Dommages aux installations existantes. Inondations en cas de fuite d'eau provenant des conduites endommagées.

Effectuer les raccordements électriques à l'aide de conducteurs de section adéquate.

- ⚠ Incendie suite à surchauffe provoquée par le passage de courant électrique dans des câbles sous dimensionnés.

Protéger les câbles de raccordement de manière à éviter qu'ils ne soient endommagés.

- ⚠⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension. Explosions, incendies ou intoxications suite à une fuite de gaz émanant des conduites endommagées. Inondations suite à une fuite d'eau provenant des conduites endommagées.

S'assurer que la pièce et les installations auxquelles l'appareil sera raccordé sont bien conformes aux réglementations applicables en la matière.

- ⚠⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension mal installés. Dommages à l'appareil en raison de conditions de fonctionnement inadéquates.

Utiliser des accessoires et du matériel manuel propre à l'utilisation (veiller à ce que l'outil de ne soit pas détérioré et que la poignée soit correctement fixée et en bon état), utiliser correctement ce matériel, protéger contre toute chute accidentelle, ranger après utilisation.

- ⚠⚠ Lésions personnelles provoquées par la projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de projection de débris ou de fragments, coups, incisions.

Utiliser des équipements électriques adéquats (s'assurer notamment que le câble et la fiche d'alimentation sont en bon état et que les parties à mouvement rotatif ou alternatif sont bien fixées). Les employer correctement. Ne pas gêner pas le passage en laissant traîner le câble d'alimentation. Les fixer pour éviter toute chute. Les débrancher et les ranger après utilisation.

- ⚠⚠ Lésions personnelles provoquées par la projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions, bruit, vibrations. Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de projection de débris ou de fragments, coups, incisions.

Assurez-vous de la stabilité des échelles portatives, de leur résistance, du bon état des marches et de leur adhérence. Veiller à ce qu'une personne fasse en sorte qu'elles ne soient pas déplacées quand quelqu'un s'y trouve.

- ⚠ Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

Veiller à ce que les échelles mobiles soient stables, suffisamment résistantes, avec des marches en bon état et non glissantes, qu'elles disposent de garde-fou le long de la rampe et sur la plate-forme.

- ⚠ Lésions provoquées par la chute d'une hauteur élevée.

Faire en sorte que, lors de travaux en hauteur (généralement en cas d'utilisation en présence de dénivelés supérieurs à 2 m), une rambarde de sécurité encadre la zone de travail ou que les équipements individuels permettent de prévenir toute chute, que l'espace parcouru en cas de chute ne soit pas encombré d'objets dangereux, et que l'impact éventuel soit amorti par des supports semi-rigides ou déformables.

- ⚠ Lésions provoquées par la chute d'une hauteur élevée.
S'assurer que le lieu de travail dispose de conditions hygiéniques et sanitaires adéquates en ce qui concerne l'éclairage, l'aération, la solidité des structures, les issues de secours.

- ⚠ Lésions personnelles provoquées par cognements, trébuchements, etc.

Protéger par du matériel adéquat l'appareil et les zones à proximité du lieu de travail.

- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par projection d'éclats, coups, entailles.

Déplacer l'appareil avec les protections qui s'imposent et un maximum de précaution.

- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par suite de heurts, coups, entailles, écrasement.

Pendant les travaux, se munir de vêtements et d'équipements de protection individuels.

- ⚠ Lésions personnelles provoquées par électrocution, projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions, bruit, vibrations.

Faire en sorte que le rangement du matériel et des équipements rende leur manutention simple et sûre, éviter de former des piles qui risquent de s'écrouler.

- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par suite de heurts, coups, entailles, écrasement.

Les opérations internes à l'appareil doivent être effectuées avec le soin nécessaire permettant d'éviter de brusques contacts avec des pièces pointues.

- ⚠ Lésions personnelles par suite de coupures, piqûres, abrasions.

Rétablir toutes les fonctions de sécurité et de contrôle concernées par une intervention sur l'appareil et s'assurer de leur bon fonctionnement avant toute remise en service.

- ⚠⚠ Explosions, incendies ou intoxications dus à des fuites de gaz ou à une mauvaise évacuation des fumées. Dommages ou blocage de l'appareil en raison de conditions de fonctionnement incontrôlées.

Vider les composants pouvant contenir de l'eau chaude, activer au besoin les événements, avant toute intervention.

- ⚠ Lésions personnelles dues à brûlures.

Procéder au détartrage des composants en suivant les recommandations de la fiche de sécurité du produit utilisé, aérer la pièce, porter des vêtements de protection, éviter de mélanger des produits entre eux, protéger l'appareil et les objets avoisinants.

- ⚠⚠ Lésions personnelles par contact de la peau et des yeux avec des substances acides, inhalation ou ingestion d'agents chimiques nocifs. Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de la corrosion par des substances acides.

En cas de présence d'une odeur de brûlé ou de fumée s'échappant de l'appareil, couper l'alimentation électrique, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

- ⚠ Lésions personnelles en raison de brûlures, inhalation de fumée, intoxication. Explosions, incendies ou intoxications.

Avertissements avant l'installation

Cet appareil sert à produire de l'eau chaude à usage domestique.

Il doit être raccordé à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude adapté à ses performances et à sa puissance.

Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages dérivant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des instructions contenues dans cette notice.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués conformément aux normes en vigueur et aux indications fournies par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens des suites d'une mauvaise installation de l'appareil.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et fermer le robinet du gaz. Ne pas essayer de le réparer soi-même, faire appel à un professionnel qualifié.

Avant toute intervention d'entretien/réparation de la chaudière, couper l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur bipolaire extérieur à la chaudière sur "OFF".

Pour toute réparation, faire appel à un professionnel qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées originales. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.

En cas de travaux ou d'opérations d'entretien de structures placées près des conduits ou des dispositifs d'évacuation de fumées et de leurs accessoires, éteindre l'appareil en plaçant l'interrupteur bipolaire extérieur sur OFF et en fermant le robinet du gaz. Une fois que les travaux sont terminés, faire vérifier par un professionnel le bon état de fonctionnement des conduits et des dispositifs.

Pour le nettoyage des parties extérieures, éteindre la chaudière et placer l'interrupteur extérieur sur "OFF".

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de détergents agressifs, d'insecticides ou de produits toxiques. Pour un fonctionnement sûr, écologique et une économie d'énergie, veiller au respect de la réglementation en vigueur. En cas d'utilisation de kits ou d'options, il est recommandé de n'utiliser que des produits ou accessoires **CHAFFOTEAUX**.

Avant de raccorder la chaudière, il est nécessaire de :

- contrôler que le tuyau d'évacuation de fumées ne présente aucune éraflure et que l'évacuation d'autres appareils n'y est pas reliée, sauf si celui-ci a été réalisé à d'autres fins conformément aux normes en vigueur,
- veiller à ce qu'en cas de raccordement à des tuyaux d'évacuation de la fumée existants, ceux-ci soient parfaitement propres et ne présentent aucune scorie car si celles-ci se détachent, elles pourraient empêcher le passage des fumées et mettre les habitants en danger,
- veiller à ce qu'en cas de raccordement à des tuyaux d'évacuation de fumées non adaptés, un tuyau intérieur ait été posé,
- en cas d'eau très dure, il y a risque d'entartrage et de diminution par conséquent de l'efficacité de fonctionnement des composants de la chaudière.

Les appareils de type C (appareils dont le circuit de combustion, l'amenée d'air et la chambre de combustion sont étanches par rapport à la pièce dans laquelle on installe l'appareil) peuvent être montés dans n'importe quel type de local.

Il n'y a aucune condition restrictive concernant le système d'aération et le volume de la pièce.

Pour les chaudières de type B22 l'air comburant est prélevé directement dans le local dans lequel l'appareil est installé. Ce type de chaudière ne peut pas être installé dans un local ne répondant pas aux prescriptions de ventilation appropriées.

La chaudière doit être installée sur un mur en bon état. Il ne doit pas permettre l'accès aux parties électriques sous tension par l'arrière de la chaudière. Pour ne pas entraver le fonctionnement correct de la chaudière, l'endroit prévu pour son installation doit respecter les valeurs limite de température et être protégé des conditions atmosphériques.

Les distances minimales qui permettent l'accès aux différentes parties de l'appareil doivent être respectées.

Il est également important de vérifier que la pression du gaz à la chaudière soit conforme.

Vérifier que la pression maximale de l'alimentation en eau ne dépasse pas 5 bars. Dans le cas contraire, il est nécessaire d'installer un réducteur de pression.

Dans le cas d'une dureté de l'eau supérieure à 20°f, prévoir un traitement de l'eau.

avertissements

Réglementation à respecter - conseils de sécurité

Bâtiments d'habitation

Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié, conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur notamment :

- **Arrêté du 2 août 1977 modifié par l'arrêté du 23 novembre 1992 et l'arrêté du 28 octobre 1993**

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leurs dépendances

- **Norme DTU P 45-204**

Installations de gaz (anciennement DTU 61-1
- Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 juillet 1984)

- **Règlement Sanitaire Départemental**

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- **Norme NF C 15-100**

Installations électriques à basse tension-Règles.

Etablissements recevant du public

Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a) Prescriptions générales :

- **Articles GZ**

Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

- **Articles CH**

Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

b) Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc...).

Raccordement fumées

La chaudière devra fonctionner exclusivement avec les conduites d'évacuation des fumées/d'admission d'air livrées par MTS.

Pour les appareils **étanches (ventouse)**, il convient de respecter les prescriptions de l'arrêté du 2 août 1977, de la norme DTU P 45-204 et pour les mini-chaufferies, le cahier des charges ATG C.321.4.

Réglementation à respecter Belgique

Seul un installateur qualifié peut installer et mettre en service cet appareil, en se conformant aux règles de l'art.

Notre garantie est subordonnée à cette condition.

L'installation des chaudières à gaz est régie par les normes NBN D 51-003 et D 30-003 concernant les installations de gaz (dernier indice) et prescriptions locales.

Lors de l'installation, il y a lieu de prévoir immédiatement en amont de l'appareil un robinet d'arrêt gaz agréé AGB (non fourni).

Dans le cas d'installation d'une chaudière dans une salle de bain ou dans une salle d'eau, elle doit être installée en dehors du gabarit de sécurité, se conformer au R.G.I.E.

Le local doit comporter les orifices obligatoires d'aération, à maintenir en bon état de fonctionnement (NBN 51-003 dernier indice).

Recommandation : si la région est exposée aux orages et si les risques de foudre sont prévisibles (région réceptive aux orages, installation isolée en bout de ligne, etc.), prévoir une protection spécifique de l'installation car notre garantie ne peut s'appliquer aux composants électroniques que si l'installation est munie d'un parafoudre ou d'un régulateur de tension.

Remarque importante pour les appareils destinés à être installés en Belgique

L'expérience nous a révélé que des surpressions intervenaient régulièrement dans les circuits hydrauliques en Belgique, notamment suite à des coups de bélier. Il est donc impératif, lors de l'installation de notre matériel, de monter en amont de nos boilers ou chaudières, un réducteur de pression limitant cette pression au maximum prévu dans la notice, une marge d'un bar n'étant d'ailleurs pas superflue.

Par ailleurs, il y a également impérativement lieu d'installer un clapet anti-retour.

A noter qu'en cas où les présentes recommandations n'auraient pas été suivies à la lettre, ni la garantie, ni la responsabilité de notre firme en tant que constructeur ou importateur des appareils en question, ne pourraient être invoquées, en cas de problème consécutif à toute forme de surpression.

Les mesures préconisées rentrent de plain-pied dans les "règles de l'art" à suivre lors de

l'installation de la chaudière.

Protection du réseau d'eau potable

Une protection conforme à l'article 27 du règlement BELGAQUA est à prévoir.

Cette chaudière est équipée d'un disconnecteur à zones de pressions différentes répondant aux exigences fonctionnelles de la norme, destiné à éviter les retours d'eau du chauffage vers le réseau d'eau potable.

Ce disconnecteur doit faire l'objet d'un contrôle annuel d'entretien.

Il est recommandé de manoeuvrer une fois par mois le robinet de remplissage de la chaudière afin d'éviter un éventuel gommage du mécanisme.

avertissements

Nettoyage de l'installation de chauffage

Dans le cas d'une installation ancienne il est conseillé de procéder à un nettoyage de l'installation afin de retirer les éventuels résidus qui pourraient compromettre le fonctionnement de la chaudière. Veiller à ce que le vase d'expansion dispose d'une capacité suffisante pour le volume d'eau de l'installation.

Dispositif de décharge

Procéder au montage du tube d'évacuation de la soupape de sécurité **F** présente dans la pochette de la documentation. La sortie de décharge devra être reliée à un siphon d'évacuation avec contrôle visuel

⚠ L'installation et la première mise en service de la chaudière doivent être effectuées par un professionnel conformément aux réglementations en matière d'installation en vigueur dans le pays et aux réglementations éventuelles des autorités locales et des organismes préposés à la santé publique.

FRANCE

⚠ Par application de l'article 25 de l'arrêté du 2/08/77 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modificatif du 5/02/99, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz:
- de modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- de "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.

⚠ ATTENTION

Aucun objet inflammable ne doit se trouver à proximité de la chaudière.
S'assurer que l'environnement de l'appareil et les installations où il sera raccordé, sont conformes aux normes en vigueur.
Si des poussières et/ou vapeurs nocives se trouvent dans le local où la chaudière est installée, celle-ci devra fonctionner à l'aide d'un autre circuit d'air.

Marquage CE

La marque CE garantit que l'appareil répond aux exigences de la directive :

- 90/396/CEE sur les appareils au gaz
- 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique
- 92/42/CEE sur le rendement.

Plaque signalétique

1				2			
3				4			
5							
6							
7				MIN		MAX	
8				13			
9		10		11		14	
				12		16	
GAS							
mbar							
GAS				17			
mbar							

Légende :

- 1. Marque
- 2. Désignation homologuée
- 3. Référence commerciale - code chaudière
- 4. N° de série
- 5. Pays de destination - catégorie gaz
- 6. Réglage Gaz
- 7. Type de chaudière
- 8. Données électrique
- 9. Pression maxi sanitaire
- 10. Pression maxi chauffage
- 11. Classe NOx
- 12. Rendement
- 13. Débit thermique max - min
- 14. Puissance thermique max - min
- 15. Température ambiante de fonctionnement max/min
- 16. Température maxi chauffage
- 17. Gaz utilisable

Raccordement des conduits d'arrivée d'air et évacuation des gaz brûlés

La chaudière est prévue pour fonctionnement de type B par prélèvement de l'air ambiant et de type C par prélèvement de l'air à l'extérieur.

Lors de l'installation d'un système d'évacuation, faire attention à l'étanchéité pour éviter l'infiltration de fumée dans le circuit d'air.

Les raccords installés à l'horizontale doivent être inclinés de 3 % vers le bas pour éviter que les condensats ne stagnent.

En cas d'installation de type B, le local où est installée la chaudière doit disposer d'une amenée d'air adéquate dans le respect des normes en vigueur en matière d'aération. Dans les pièces soumises à un risque de vapeur corrosive (lavoirs, salons de coiffure, entreprises de galvanisation...), il est très important d'utiliser l'installation de type C avec prélèvement d'air pour la combustion à l'extérieur. De cette manière, la chaudière est protégée contre les effets de la corrosion.

Les appareils de type C, dont la chambre de combustion et le circuit d'alimentation d'air sont étanches, ne présentent aucune limitation due aux conditions d'aération et au volume de la pièce.

Pour ne pas compromettre le fonctionnement de la chaudière, le lieu de l'installation doit correspondre à la température limite de fonctionnement et être protégé de manière à ce que la chaudière n'entre pas directement en contact avec les agents atmosphériques.

Une ouverture respectant les distances minimales a été prévue pour permettre l'accès aux pièces de la chaudière.

Pour la réalisation des systèmes d'aspiration/évacuation de type coaxial, des accessoires d'origine doivent être utilisés.

En cas de fonctionnement à la puissance thermique nominale, les températures des gaz évacués ne dépassent pas 80°C. Veiller néanmoins à respecter les distances de sécurité en cas de passage à travers des parois ou des matériaux inflammables.

La jonction des tubes d'évacuation des fumées est réalisée à l'aide d'une connexion mâle-femelle et d'un joint d'étanchéité. Les branchements doivent être disposés à l'inverse du sens d'écoulement de la condensation.

Type de raccordement de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées

- raccordement coaxial de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées d'aspiration/évacuation,
- raccordement double de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées avec aspiration d'air de l'extérieur,
- raccordement double de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées avec aspiration d'air de l'environnement.

Pour le raccordement de la chaudière au tuyau d'évacuation de fumées, il faut toujours utiliser des produits résistants à la condensation. Pour la longueur et les changements de direction des raccordements,

consulter le tableau reprenant les types d'évacuation.

Les kits de raccordement aspiration/évacuation des fumées sont fournis séparément en fonction des exigences d'installation. La chaudière est prévue pour un raccordement à un système coaxial d'aspiration et d'évacuation des fumées.

En cas de perte de charge dans les conduits, consulter le catalogue de fumisterie. La résistance supplémentaire doit être prise en considération pour ces dimensions.

Pour la méthode de calcul, les valeurs des longueurs équivalentes et les exemples, consulter le catalogue fumisterie

ATTENTION

S'assurer que les passages d'évacuation et de ventilation ne soient pas obstrués.

S'assurer que les conduits d'évacuation n'aient pas de pertes.

Raccordement électrique

Pour une plus grande sécurité, faire effectuer un contrôle rigoureux de l'installation électrique par un personnel qualifié.

Le constructeur n'est pas responsable des éventuels dommages provoqués par une installation qui n'a pas été reliée à la terre ou en raison d'anomalies au niveau de l'alimentation électrique.

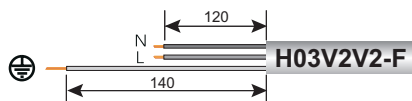
Vérifier que l'installation est adaptée à la puissance maximale absorbée par la chaudière et indiquée sur la plaque signalétique.

Le raccordement électrique doit être réalisés à l'aide d'un raccordement fixe (ne pas utiliser de prise mobile) et dotés d'un interrupteur bipolaire disposant d'une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Veiller à ce que la section des câbles soit supérieure à 1,5 mm².

Il est indispensable de relier l'appareil à une installation de mise à la terre efficace pour garantir la sécurité de l'appareil.

Raccorder le câble d'alimentation fourni à un réseau



230V-50Hz et veiller à respecter la polarisation L-N et le raccordement à la terre.

Important : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les prises multiples, rallonges et adaptateurs sont interdits.

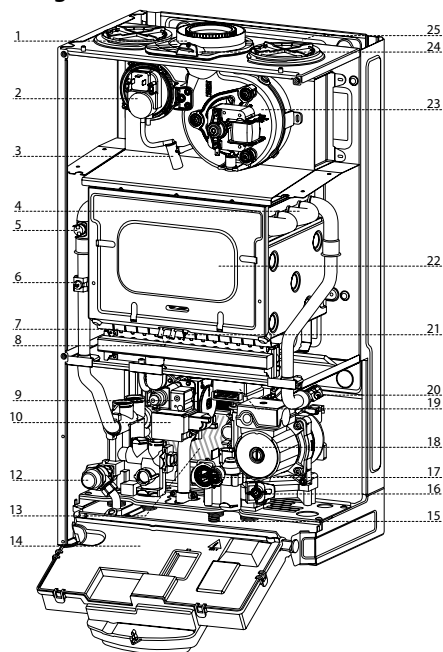
Il est interdit d'utiliser les tubes de l'installation hydraulique, de chauffage ou du gaz pour la mise à la terre de l'appareil.

La chaudière n'est pas protégée contre la foudre.

S'il faut changer les fusibles, utiliser des fusibles de type rapides.

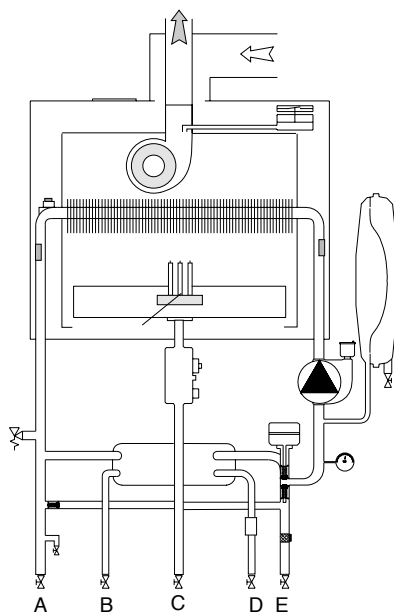
description

Vue globale

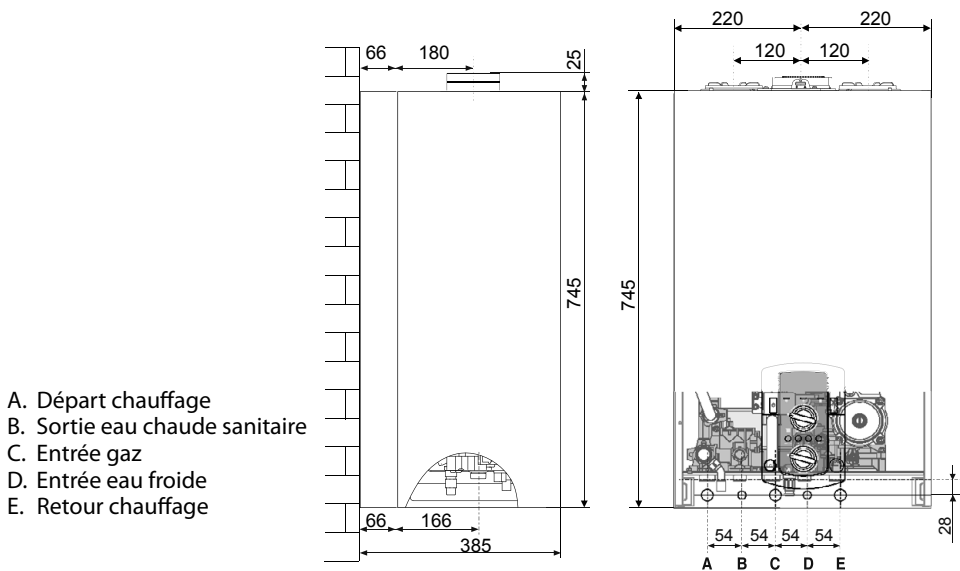


1. Collecteur Sortie Fumée
2. Pressostat Évacuation Fumées
3. Récupération des Condensats
4. Échangeur Primaire
5. Sécurité de Surchauffe
6. Sonde Sortie Échangeur Principal
7. Brûleur
8. Électrodes d'allumage
9. Vanne Gaz
10. Allumeur
12. Soupape de Sécurité
13. Échangeur Sanitaire
14. Panneaux de commande
15. Robinet de Vidange
16. Filtre Chauffage
17. Débitstat Sanitaire
18. Pompe et Purgeur Automatique
19. Vanne Distributrice
20. Sonde Entrée Échangeur Principal
21. Électrode d'ionisation
22. Chambre de Combustion
23. Ventilateur
24. Prise Analyse Fumées
25. Vase d'expansion

Schéma de principe



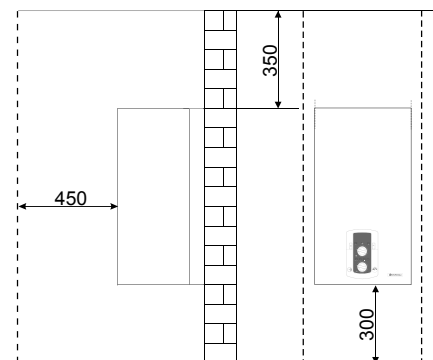
- A. Départ chauffage
- B. Sortie eau chaude sanitaire
- C. Entrée gaz
- D. Entrée eau froide
- E. Retour chauffage



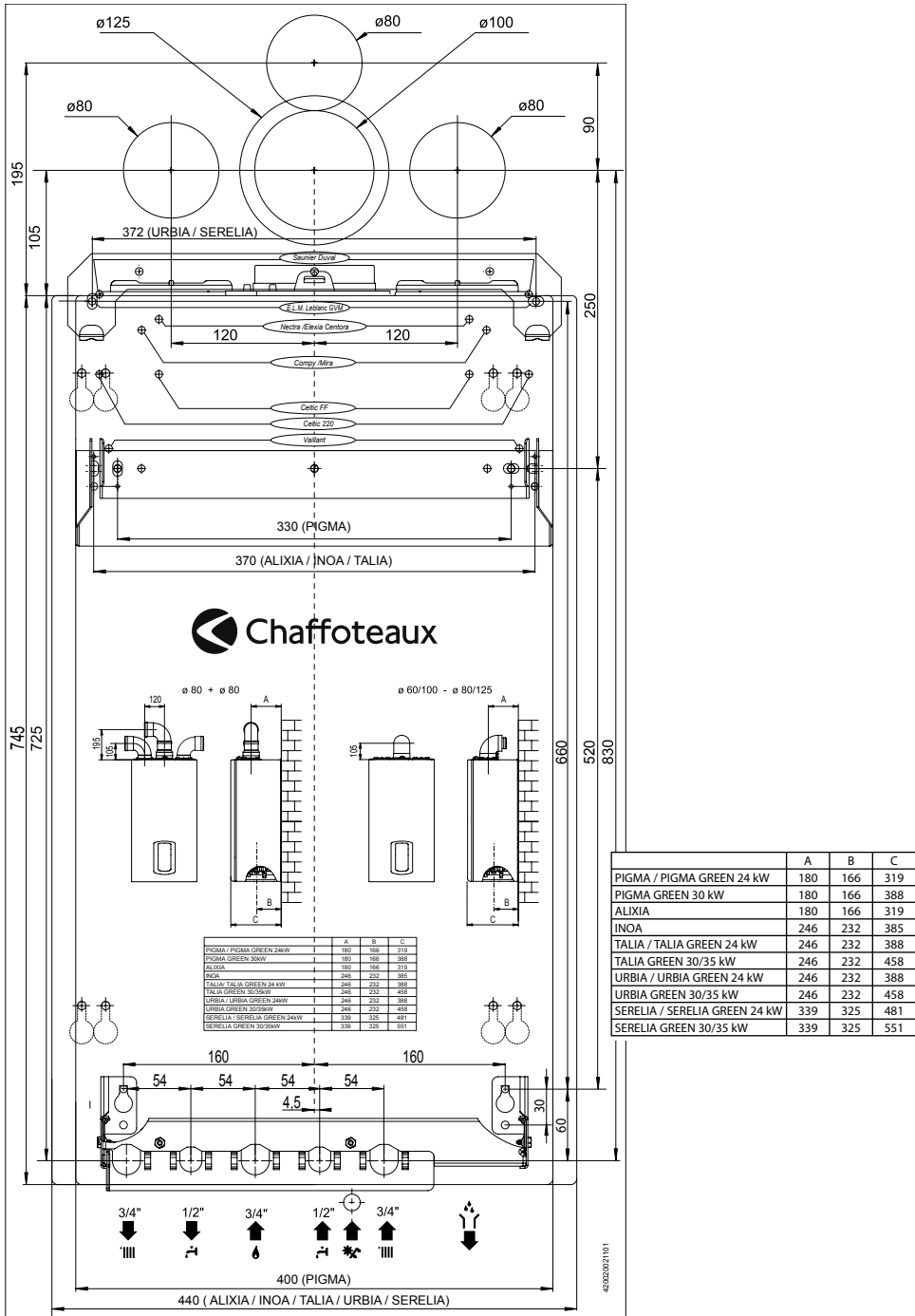
Distances minimales pour l'installation

Afin de permettre l'entretien de la chaudière, il est nécessaire de respecter les distances minimales figurant dans le schéma.

Pour positionner la chaudière correctement, utiliser un niveau à bulle.



Gabarit de pose



Pose de la barrette robinetterie et de la patte d'accrochage

En cas de passage de tuyauteries derrière la chaudière, il est nécessaire d'utiliser le kit d'écartement mural (disponible chez votre grossiste)

Préfabrication

Pour la pose de la barrette robinetterie et de la patte d'accrochage :

- **présenter le gabarit papier fourni pour la préfabrication à l'endroit retenu et suivre les recommandations de celui-ci (gabarit ci-contre à titre indicatif).**

Raccordement des canalisations

Les douilles de raccordement ne sont pas incluses dans le kit de préfabrication.

Divers jeux de douilles sont disponibles chez les grossistes.

- 1ère installation

- remplacement de chaudière Chaffoteaux

- remplacement de chaudière autres marques

Une fois la barrette fixée au mur, vous avez la possibilité de régler l'écartement de la position des robinets de la barrette en dévissant les 2 vis latérales, ensuite vous pouvez raccorder les douilles de raccordements et procéder au remplissage de l'installation ainsi qu'à la vérification de l'étanchéité des circuits eau et gaz sans avoir à raccorder la chaudière.

Nettoyage de l'installation

Les raccordements hydrauliques terminés, il est indispensable de procéder au nettoyage de l'installation avec un produit approprié (dispersant) afin d'éliminer les limailles, soudures, huiles d'usinage et graisses diverses.

Proscrire tout solvant ou hydrocarbure aromatique (essence, pétrole...).

Le traitement complet de l'installation de chauffage est conseillé dès la mise en service afin de maintenir un PH entre 9 et 9,5.

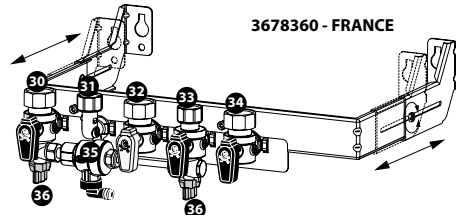
Pour la Belgique – Attention!

Pour installer la chaudière, montez un robinet de gaz conformément aux normes applicables en la matière.

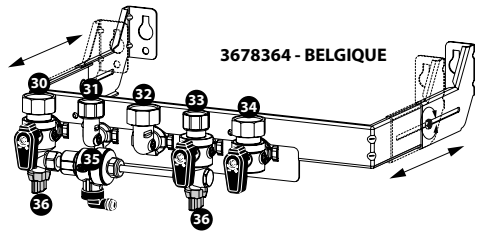
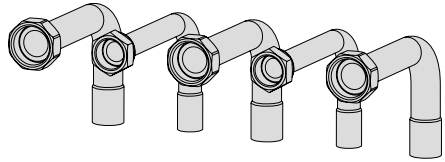
En cas de remplacement d'une vieille chaudière, assurez-vous que cette condition est bien remplie.

Description de la barrette robinetterie

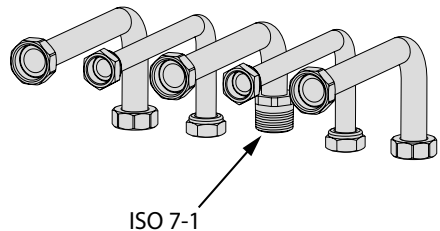
Robinets représentés OUVERT



3318253 - FRANCE



3318255 - BELGIQUE



- 30. Robinet départ chauffage
- 31. Départ eau chaude sanitaire
- 32. Robinet gaz (manette jaune)
- 33. Robinet d'alimentation eau-froide
- 34. Robinet retour chauffage
- 35. Disconnecteur
- 36. Robinets de remplissage et d'isolement du circuit chauffage (boutons gris)

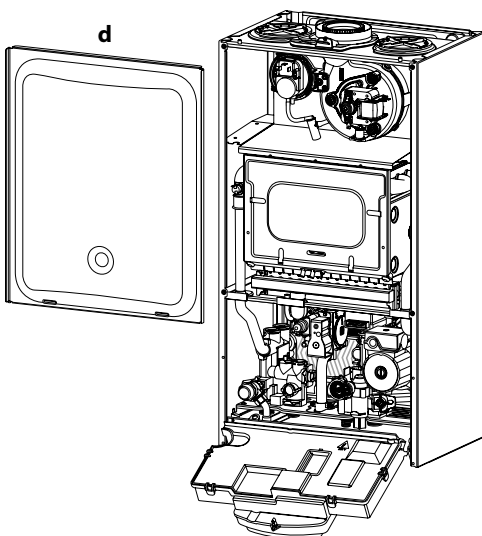
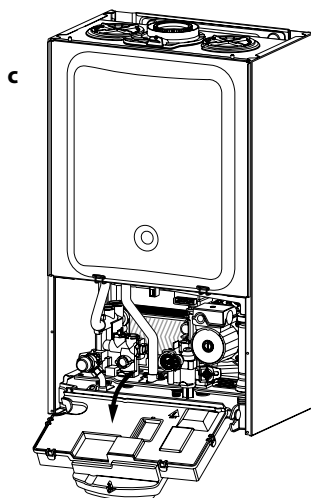
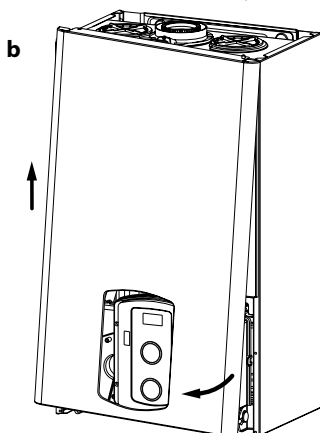
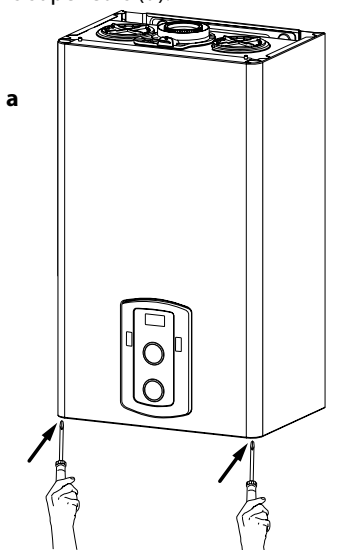
installation

Instructions pour démontage de l'habillage et inspection de l'appareil.

Avant toute intervention dans la chaudière, couper l'alimentation électrique par l'interrupteur bipolaire extérieur et fermer le robinet gaz.

Pour accéder à l'intérieur de la chaudière :

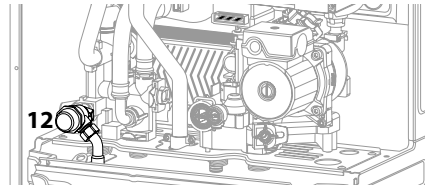
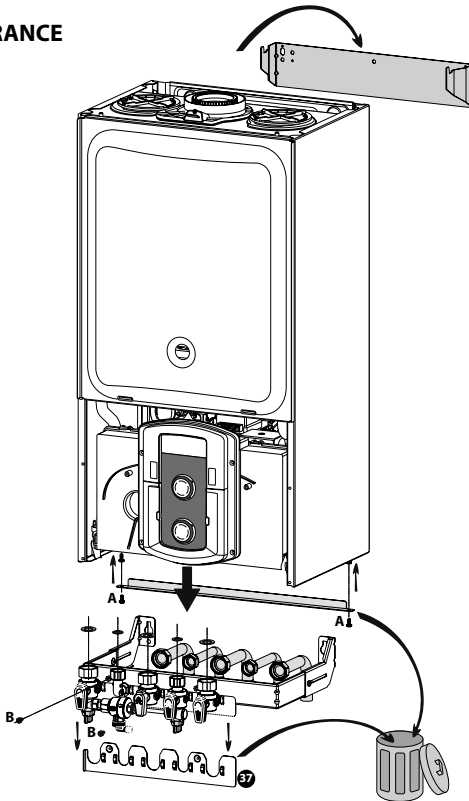
- dévisser les deux vis du panneau avant (a), tirer le panneau vers l'avant et le décrocher des pions supérieurs (b),
- pivoter le boîtier électronique en le tirant vers l'avant (c),
- déclipper les deux clips situés en bas du couvercle de caisson de la chambre de combustion, tirer le vers l'avant et le décrocher des pions supérieurs (d).



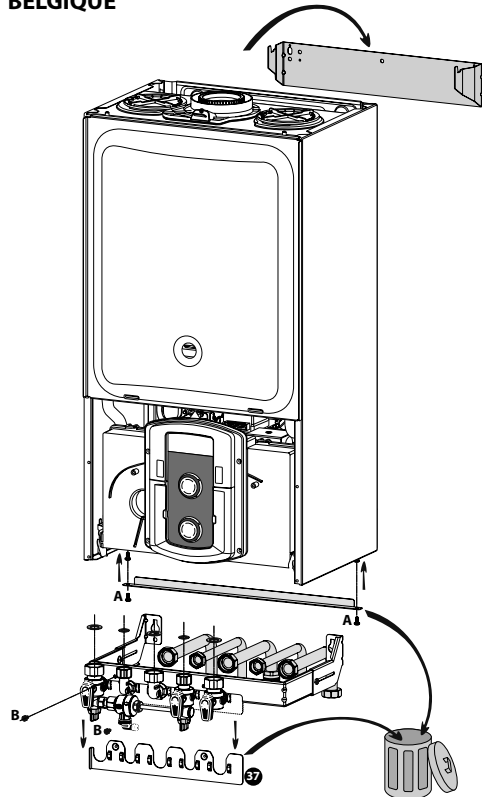
Pose de la chaudière

- dévisser les 2 vis **A** de la barre de maintien pour le transport
 - jeter la barre et remonter les 2 vis de fixation
 - déposer la façade de l'appareil
 - dévisser les 2 vis **B**, retirer le peigne **37** de la barrette pour libérer les raccords et le jeter
 - présenter la chaudière au dessus de la barrette, la laisser descendre en appui sur celle-ci.
 - mettre en place les différents joints
 - serrer les robinets et raccords de la barrette sur les raccords de la platine de la chaudière
- L'orifice de vidange du disconnecteur **35**, la soupape de sécurité chauffage **12** doivent obligatoirement être raccordés à une canalisation d'eau usée.

FRANCE



BELGIQUE



installation

Raccordement fumées

La chaudière doit être installée uniquement avec un dispositif d'entrée d'air frais et de sorties de fumées fournis par le constructeur de la chaudière.

Ces kits sont fournis séparément de l'appareil pour pouvoir répondre aux différentes solutions d'installation. Pour plus d'informations concernant les accessoires entrée/sortie consulter le catalogue accessoire et les instructions d'installation contenues à l'intérieur des kits. La chaudière est prédisposée pour le raccordement à un système d'aspiration et de sortie de fumées coaxial et biflux. Pour les chaudières à condensation, respecter une pente de **3 %** de manière que les condensats s'évacuent vers la chaudière.



Utiliser exclusivement un kit spécifique condensation.

Raccordement conduits de fumées

Conditions d'installation

Le dispositif ventouse prenant l'air frais et rejetant également les produits de combustion à l'extérieur, il y a lieu d'observer les prescriptions d'implantation ci-dessous. L'illustration reprise ci-dessous est donnée à titre d'exemple; pour toutes autres configurations, consulter nos services techniques.

A = 0,40 m - Distance minimum de l'axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à tout ouvrant.

B = 0,60 m - Distance minimum de l'axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à tout autre orifice d'amenée d'air (ventilation et sortie de ventouse).

C = 1,80 m - Les orifices d'évacuation et de prise d'air des appareils à circuit étanche débouchant à moins de 1,80 mètre au-dessus du sol doivent être protégés efficacement contre toute intervention extérieure susceptible de nuire à leur fonctionnement normal.

D = 0,30 m - Entre-axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés au sol, au rebord du toit ou au-dessous d'un balcon.

E = 0,10 m - Entre-axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à une gouttière ou une tuyauterie verticale.

F = 2 m - Distance de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à toute plantation.

G et **H** = Proximité d'un angle de mur à 90° sans ouvrant :

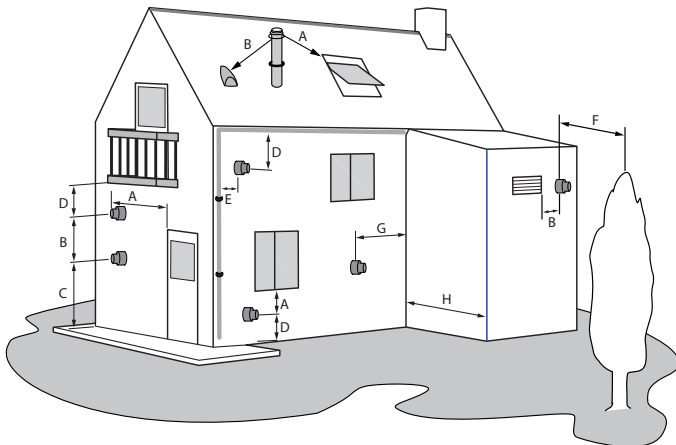
- si **H** ≤ 0,50 m alors **G** ≥ 0,15 m

- si **H** ≥ 0,50 m alors **G** ≥ 0,80 m

G et **H** = Proximité d'un angle de mur à 90° avec ouvrant :

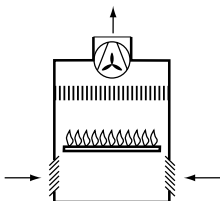
- **G** ≥ 1,0 m (quelle que soit la longueur de **H**)

- Avec déflecteur **G** ≥ 0,15 m (quelle que soit la longueur de **H**)

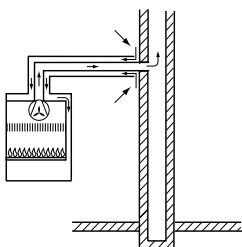


Air comburant prélevé dans le local

B22 Évacuation des fumées vers l'extérieur
Aspiration d'air dans la pièce

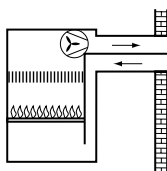


B32 Évacuation des fumées par une
cheminée individuelle ou collective intégrée
à l'immeuble
Aspiration d'air dans la pièce

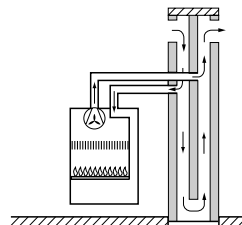


Air comburant prélevé à l'extérieur

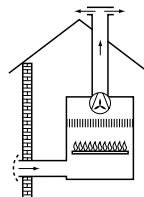
C12 Évacuation des fumées et aspiration de
l'air à travers un mur extérieur dans le même
champ de pression



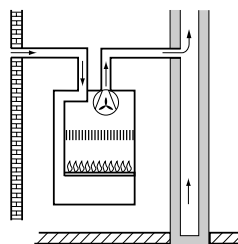
C32 Evacuation des fumées et aspiration
d'air venant de l'extérieur avec terminal en
toiture dans le même champ de pression



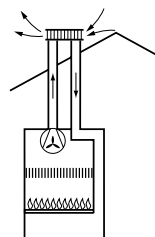
C42 Évacuation des fumées et aspiration de
l'air par un conduit de cheminée individuel
ou collectif intégré à l'immeuble



C52 Évacuation des fumées à l'extérieur et
aspiration de l'air à travers un mur extérieur
pas dans le même champ de pression



C82 Évacuation des fumées dans le tuyau
d'évacuation simple ou collectif intégré à
l'édifice
Aspiration de l'air à travers la paroi
extérieure



installation

La chaudière est prévue pour le branchement à un système d'aspiration et d'évacuation de fumées coaxial 60/100. Pour l'utilisation d'aspiration et d'évacuation bi-flux, il est nécessaire d'utiliser une des deux prises de l'air.

Ôter le bouchon en dévissant les vis et insérer le raccord pour prise d'air en la fixant avec les vis fournies.

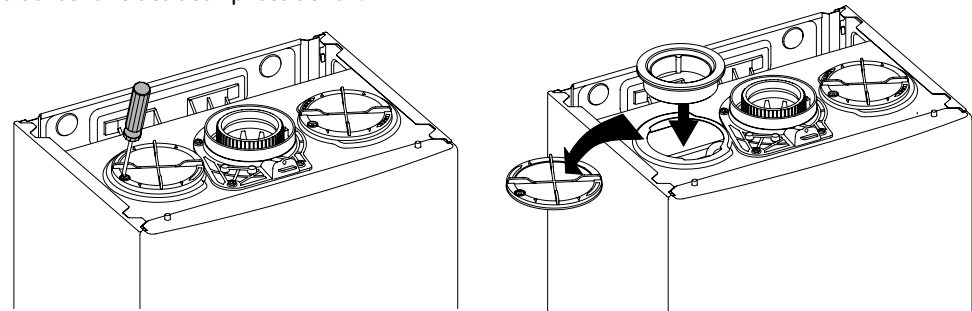


Tableau longueurs des tuyaux d'aspiration/évacuation

Type d'évacuation des gaz brûlés		Longueur maximale conduits amenée d'air/évacuation (m)								Diamètre des conduits (mm)
		INOA 25 FF				INOA 30 FF				
		diaphragme ø 44		sans diaphragme		diaphragme ø 44		sans diaphragme		
		MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX	
systèmes à tubes coaxiaux	C12 C32 C42	0,5	0,75	0,75	4	0,5	0,75	0,75	4	ø 60/100
	B32	0,5	0,75	0,75	4	0,5	0,75	0,75	4	
	C12 C32 C42	0,5	2	2	11	0,5	3	3	11	ø 80/125
	B32	0,5	2	2	11	0,5	3	3	11	
systèmes à conduits dissociés	C12	S1 = S2				S1 = S2				ø 80/80
	C32 C42	0,5/0,5	5/5	5/5	19/19	0,5/0,5	11/11	11/11	25/25	
	C52	1 + S2				1 + S2				ø 80/80
	C82	1/0,5	1/24	1/24	1/56	1/0,5	1/11	1/11	1/50	
	B22	1	24	24	56	1	11	11	50	ø 80

S1. aspiration de l'air - S2. évacuation fumées

Raccordement électrique

⚠ **Avant toute intervention dans la chaudière, couper l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur bipolaire extérieur sur "OFF".**

⚠ **Respecter les connexions neutre-phase**

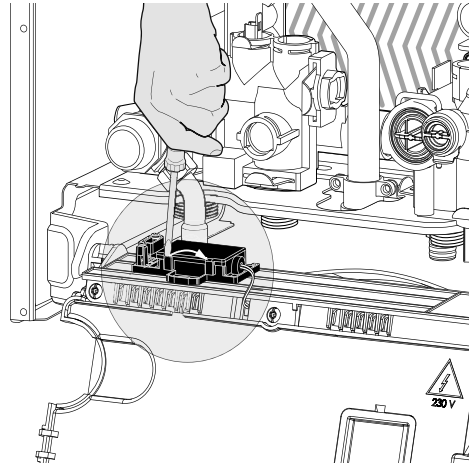
Alimentation 230 V + terre

Le raccordement s'effectue avec un câble 2 P+T fourni avec l'appareil, connecté sur la carte principale du boîtier électrique. On y trouve les connexions pour :

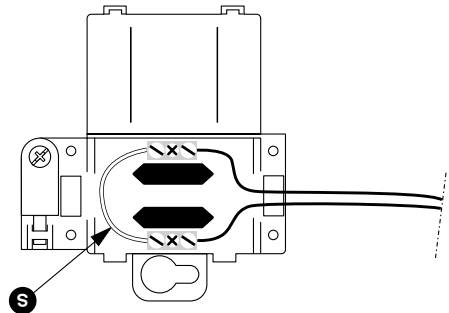
Thermostat ambiance 1

Raccordement thermostat d'ambiance

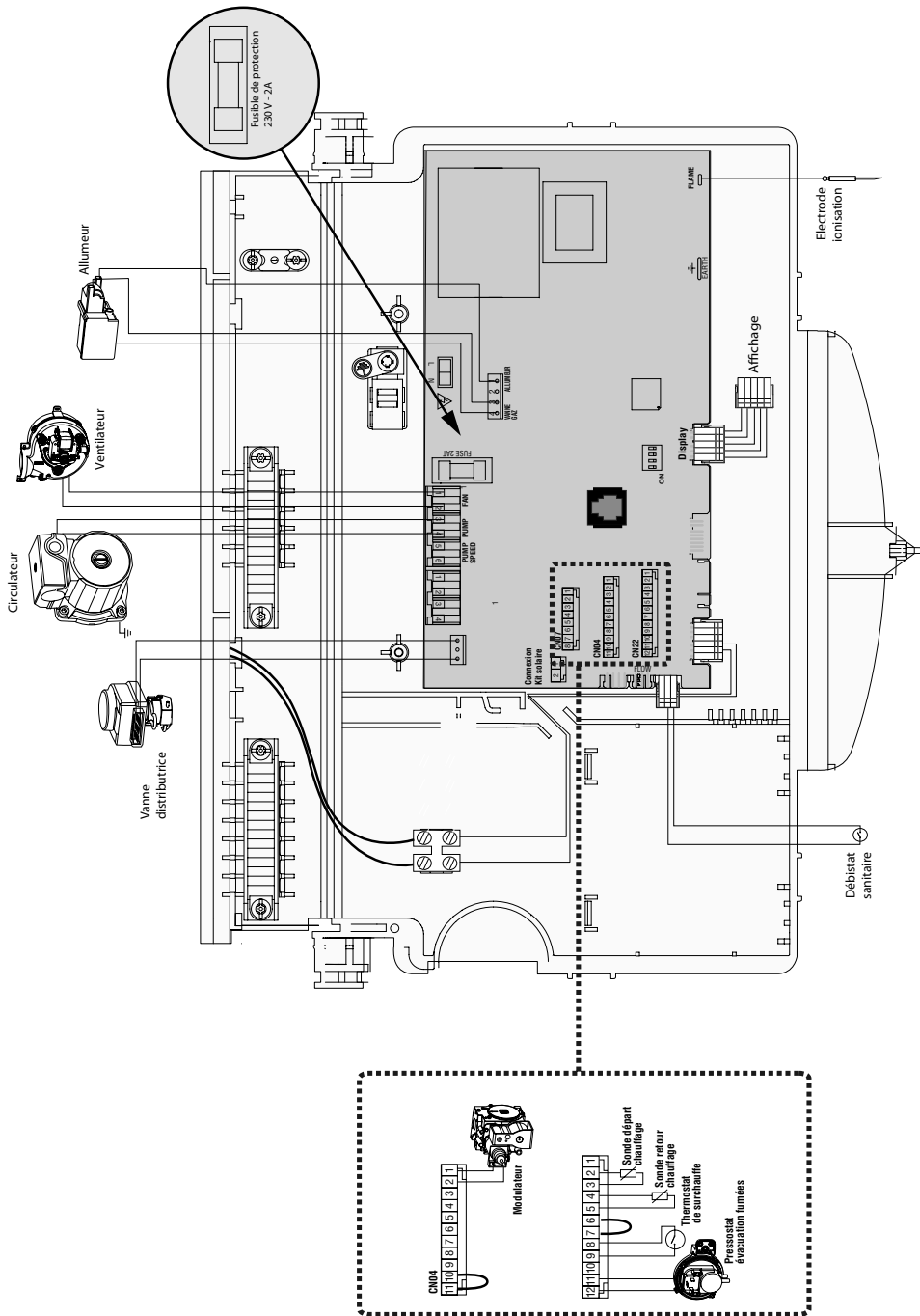
- le raccordement du TA se fait à l'intérieur du bornier situé en dessous du boîtier électrique
- basculer le boîtier électrique vers l'avant
- ouvrir le bornier à l'aide d'un tournevis



- raccorder le TA à la place du shunt **S** sur le domino



- refermer le bornier, rebasculer le boîtier électrique et remonter la façade.



Préparation à la mise en route

Circuit sanitaire

- ouvrir le robinet d'eau froide **33**
- purger le ballon et l'installation en puisant aux différents robinets d'eau chaude et vérifier les étanchéités

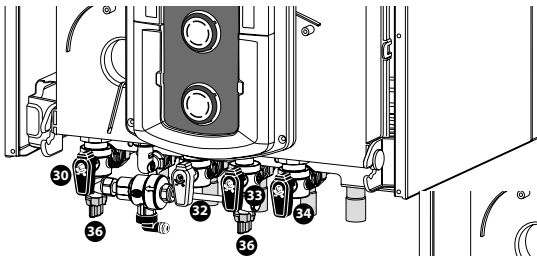
Circuit chauffage

- ouvrir les robinets départ chauffage **30** et retour chauffage **34**
- ouvrir les robinets de remplissage **36**
- refermer ces robinets lorsque l'aiguille du manomètre se situe à la pression désirée
- purger l'installation, rétablir la pression et vérifier les étanchéités

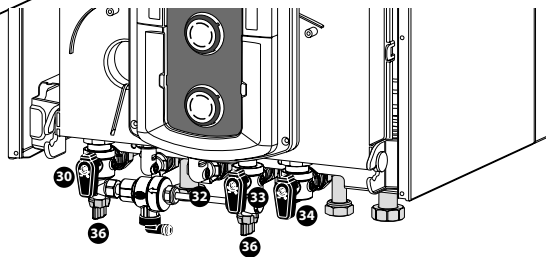
Circuit gaz

- ouvrir le robinet gaz (**32**)
- purger le circuit gaz
- vérifier les étanchéités sur toute la ligne gaz

FRANCE



BELGIQUE



Circuit électrique

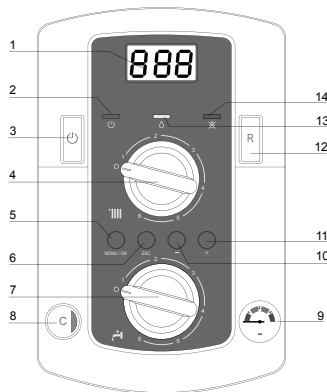
- vérifier que la tension et la fréquence d'alimentation coïncident avec les données rapportées sur la plaque de la chaudière.
- basculer le commutateur bipolaire externe sur ON.

Fonction Dégazage

S'assurer que la chaudière est en Stand-by, sans aucune demande chauffage ou sanitaire.

Appuyer sur la touche Esc sur le tableau de bord pendant 5 secondes, la chaudière active un cycle de dégazage d'environ 7 minutes. La fonction peut être interrompue en appuyant sur la touche Esc. Si nécessaire il est possible d'activer un nouveau cycle.

Tableau de commande



- | | |
|---|---|
| 1. Afficheur | 8. Touche Confort + voyant vert |
| 2. voyant vert MARCHÉ/VEILLE | 9. Manomètre |
| 3. Touche MARCHÉ/VEILLE | 10. Touche de programmation - |
| 4. Bouton de réglage de la température sanitaire | 11. Touche de programmation + |
| 5. Touche du MENU/Ok et de validation pour la programmation | 12. Touche RESET |
| 6. Touche ECHAPPE | 13. VOYANT LUMINEUX jaune (allumé = brûleur allumé) |
| 7. Bouton de réglage de la température chauffage | 14. Led rouge mise en sécurité |

Presser la touche MARCHÉ / VEILLE **3** l'afficheur s'allume.



Les modalités de fonctionnement sont visualisées à travers ces 3 chiffres.

Le premier chiffre indique l'état de fonctionnement de l'appareil :

0 XX - En attente de fonctionnement.

C XX - Demande chauffage

c XX - Post-circulation chauffage

d XX - Demande eau chaude sanitaire

h XX - Post-circulation sanitaire

F XX - Hors gel pompe actif

- Hors gel brûleur actif

Les deuxième et troisième chiffres indiquent :

- en absence de demande, la température de sortie d'échangeur principal.
- en mode chauffage, la température de sortie d'échangeur principal.
- en demande sanitaire (instantanée, avec ballon ou solaire), la température eau chaude sanitaire réglée.
- en fonctionnement Hors-gel, la température de sortie d'échangeur principal.

Mettre en fonction la chaudière en activant le fonctionnement **Été, Hiver**.

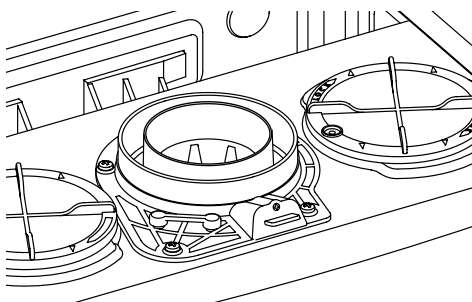
Fonction Ramonage et analyse de la combustion

La chaudière dispose, sur la partie extérieure du collecteur évacuation fumées, de deux trappes de visite pour mesurer la température des gaz brûlés et de l'air comburant, les concentrations de O₂ et CO₂, etc.

Pour accéder aux trappes susmentionnées, dévisser la vis frontale et enlever la plaquette métallique munie d'un joint d'étanchéité.

Pour atteindre des conditions d'essai optimales, avec une puissance maximum de chauffage, activer la fonction ramonage (appuyer sur la touche RESET pendant 5 secondes, sur l'afficheur apparaît t--) la chaudière reviendra automatiquement à son fonctionnement normal au bout de 10 minutes.

A la fin, remonter correctement la plaquette métallique et vérifier son étanchéité.



Contrôle évacuation gaz brûlés

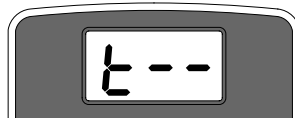
Il est possible de contrôler si l'aspiration/ évacuation est bien réalisée en vérifiant les pertes de charge produites par le système adopté. A l'aide d'un manomètre différentiel raccordé aux "prises test" de la chambre de combustion, il est possible de mesurer le ΔP d'actionnement du pressostat gaz brûlés.

La valeur mesurée ne doit pas être inférieure à 0,46 mbar (pour 25 FF) dans des conditions de puissance thermique maximale pour avoir un fonctionnement stable et correct.

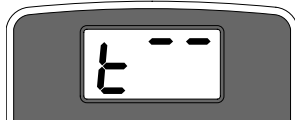
Fonction ramonage

La carte électronique permet de forcer l'appareil à la puissance mini ou maxi.

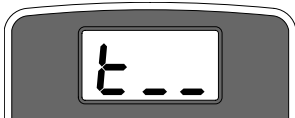
Activer la fonction ramonage en appuyant sur la touche **Reset** pendant 5 secondes, la chaudière passe à la puissance maxi chauffage, sur l'afficheur apparaît :



Pour sélectionner la fonction à la puissance maxi sanitaire, appuyer sur la touche "+", sur l'afficheur apparaît :



Pour sélectionner la fonction à la puissance mini, appuyer sur la touche "-", sur l'afficheur apparaît :



La fonction se désactive automatiquement après 10 minutes ou en appuyant sur la touche **Reset**.

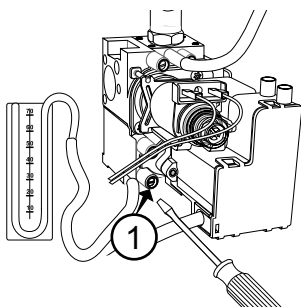
Nota: il est possible forcer l'appareil à la puissance mini ou maxi à partir du menu 7 (voir paragraphe menu affichage - réglage - diagnostic).

Vérification du réglage gaz (Pour la France)

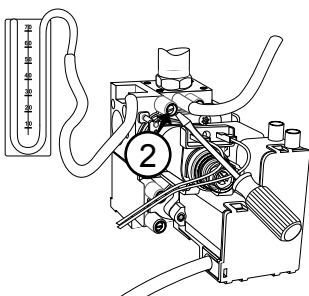
Contrôle de la pression d'alimentation.

1. Desserrer la vis "1" (ill. a) et insérer le tuyau de raccordement du manomètre dans la prise de pression.
2. Faire fonctionner la chaudière à sa puissance maximum (activer la fonction "ramonage", appuyer sur la touche RESET pendant 5 secondes, il y a affichage de t--). La pression d'alimentation doit correspondre à celle prévue pour le type de gaz pour lequel la chaudière a été conçue.
3. Une fois le contrôle terminé, serrer la vis "1" et vérifier l'étanchéité.
4. La fonction de ramonage est automatiquement désactivée au bout de 10 minutes.

(a)



(b)

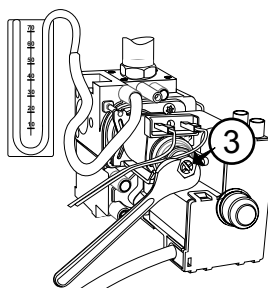


Activer la fonction "ramonage" (appuyer sur la touche RESET pendant 5 secondes, l'afficheur indique t --) et appuyer sur la touche "+", sur l'afficheur apparaît t-.

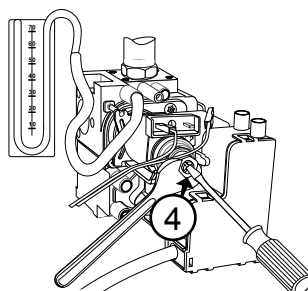
La pression d'alimentation doit correspondre à celle prévue dans le tableau "réglage du gaz" pour le type de gaz pour lequel la chaudière a été conçue. Si les données ne correspondent pas, retirer le couvercle de protection et tourner la vis de réglage "3" (ill. c).

4. Remonter le couvercle de protection du modulateur.
5. Reconnecter le tube de compensation.
6. La fonction de ramonage est automatiquement désactivée au bout de 5 minutes.

(c)



(d)



Contrôle de la pression maximale sanitaire

1. Pour contrôler la puissance maximale insérer le tuyau de raccordement du manomètre dans la prise de pression.
2. Déconnecter le tuyau de compensation de la chambre à air.
3. Faire fonctionner la chaudière à sa puissance maximum sanitaire.

Contrôle de la puissance minimale

1. Pour contrôler la puissance minimale, insérer le tuyau de raccordement du manomètre dans la prise de pression.

2. Déconnecter le tuyau de compensation de la chambre à air.
3. Activer la fonction "ramonage" (appuyer sur la touche RESET pendant 5 secondes, l'afficheur indique t --) et appuyer sur la touche "-", sur l'afficheur apparaît t₁.
Déconnecter un câble du modulateur (figure d). La pression d'alimentation doit correspondre à celle prévue dans le tableau "réglage du gaz" pour le type de gaz pour lequel la chaudière a été conçue. Si les données ne correspondent pas, tourner la vis de réglage "4" (ill. d).
4. Reconnecter le câble du modulateur.
5. Reconnecter le tube de compensation.
6. La fonction de ramonage est automatiquement désactivée au bout de 5 minutes.
7. Reconnecter le tube de compensation.

⚠ ATTENTION

Refermer hermétiquement les ouvertures permettant la lecture des indications de pression ou de régulation du gaz.

Réglage de la puissance chauffage maximale

Ce paramètre limite la puissance utile de la chaudière.

Le pourcentage équivaut à une valeur de puissance comprise entre la puissance mini (0) et la puissance nominale (99) indiquée dans le graphique ci-dessous.

Pour contrôler la puissance maxi chauffage de la chaudière, accéder au menu 2/sous menu 3/ paramètre 1.

Allumage lent

Ce paramètre limite la puissance utile de la chaudière en phase d'allumage.

Le pourcentage équivaut à une valeur de puissance utile comprise entre la puissance mini (0) et la puissance maxi (99)

Pour contrôler l'allumage lent de la chaudière, accéder au menu 2/sous menu 2/paramètre 0.

menu 2 - Paramètre chaudière

sous-menu 3 - paramètre 1

Réglage puissance chauffage maxi

sous-menu 2 - paramètre 0

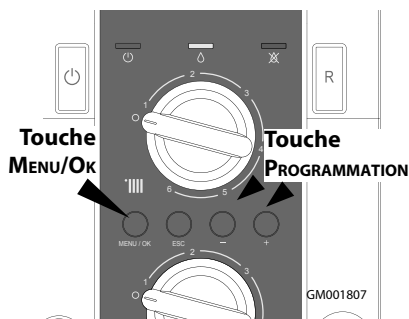
Réglage allumage lent

sous-menu 3 - paramètre 5

Réglage retard allumage chauffage

sous-menu 3 - paramètre 0

Réglage puissance chauffage absolue



L'accès et la modification des divers paramètres est effectué à travers la touche MENU et les touches "-" et "+".

Sur l'afficheur sera visualisé le code des menus et des différents paramètres.

Réglage du retard à l'allumage chauffage

Ce paramètre - menu 2/sous menu 3/paramètre 5, permet de régler en manuel (0) ou en automatique (1) le temps d'attente avant un prochain réallumage du brûleur après extinction afin de se rapprocher de la température de consigne.

En sélectionnant manuel, il est possible de régler l'anticycle sur le paramètre 2/sous menu 3/paramètre 6 de 0 à 7 minutes

En sélectionnant automatique, l'anticycle sera calculé automatiquement par la chaudière sur la base de la température de consigne.

Réglage de la puissance chauffage absolue

(Seulement en cas de changement de carte électronique)

Pour régler/modifier la puissance chauffage absolue, accéder à la vanne gaz et procéder comme suit :

- 1. Insérer le tuyau de raccordement du manomètre dans la prise de pression.

- 2. Déconnecter le tuyau de compensation de la chambre à air.
- 3. Faire fonctionner la chaudière à sa puissance maximum chauffage. Activer la fonction "ramonage" (appuyer sur la touche RESET pendant 5 secondes, l'afficheur indique t--) et appuyer sur la touche "+", sur l'afficheur apparaît t-. La pression d'alimentation doit correspondre à celle prévue dans le tableau "réglage du gaz" pour le type de gaz pour lequel la chaudière a été conçue. Pour contrôler la puissance chauffage absolue de la chaudière, accéder au menu 2/sous menu 3/paramètre 0.
- 4. Reconnecter le tube de compensation.
- 5. La fonction de ramonage est automatiquement désactivée au bout de 5 minutes.

Le tableau indique la relation existant entre la pression du gaz au brûleur et la puissance de la chaudière en mode chauffage

Pression gaz Chauffage									
INOA 25 FF	Gaz	Puissance chaudière (kW)	9,7	12,5	14,5	16,5	20,0	22,0	24,0
	G20	mbar	2,7	4,5	6,0	7,8	11,1	13,4	16,0
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	43	48	54	62	66	71
	G25	mbar	3,8	6,3	8,5	11,0	14,7	17,7	21,1
		Puissance Chauffage Reglable (*)	40	50	56	62	69	74	79
	G30	mbar	4,5	7,5	10,1	13,0	18,2	22,0	26,2
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	54	60	66	75	81	87
	G31	mbar	4,5	7,5	10,1	13,0	23,3	28,1	33,5
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	54	60	66	82	89	96
INOA 30 FF	Gaz	Puissance chaudière (kW)	11,8	14	16	18	20	24	28
	G20	mbar	3,5	4,9	6,4	8,1	10,1	11,8	13,8
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	44	50	54	59	63	71
	G25	mbar	3,5	5,8	7,5	9,5	11,7	16,9	19,8
		Puissance Chauffage Reglable (*)	40	48	53	58	63	72	81
	G30	mbar	5,1	7,2	9,4	11,9	14,7	19,1	22,4
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	52	58	63	69	76	84
	G31	mbar	6,2	8,7	11,4	14,4	17,8	24,4	28,6
		Puissance Chauffage Reglable (*)	0	55	62	68	73	83	89

Tableau récapitulatif transformation gaz

		INOA 25 FF			INOA 30 FF		
		G20/G25	G30	G31	G20/G25	G30	G31
Indice de Wobbe inférieur (15°C;1013mbar) (MJ/m ³)		45,67/37,38	80,58	70,69	45,67/37,38	80,58	70,69
Pression alimentation gaz		20 / 25	28 / 30	37	20 / 25	28 / 30	37
Pression gaz au brûleur maximale - minimale (mbar)							
maxi sanitaire		18,5 / 23,2	27,7	35,5	18/24,5	27,8	34,8
max maxi chauffage absolue (menu 2/ sousmenu 3/ parametre 0)		16 / 21,1 (71)	26,2 (87)	33,5 (96)	16/23 (71)	26 (84)	33,2 (95)
mini		2,7 / 3,8	4,5	6,3	3,2/3,5	5,1	6,2
Allumage lent mbar (menu 2/ sousmenu 2/ parametre 0)		7,5 / 9 (52) / (56)	11,2 (63)	11,2 (63)	6,5/8,2 (50) / (54)	9,5 (58)	9,5 (58)
Puissance chauffage maximale (menu 2/ sous-menu 3/ parametre 1)		54	66	66	54	66	71
Retard à l'allumage chauffage (menu 2/ sousmenu 3/ parametre 5)		automatique			automatique		
N° injecteur		13			15		
Opércule du bloc gaz diamètre		6,3	sans		7	sans	
ø injecteur(mm)		1,25	0,75	0,75	1,32	0,8	0,8
Consommation (15°C, 1013 mbar) (G.N.= m ³ /h) (GPL = Kg/h)	max sanitaire	2,86 / 3,32	2,13	2,10	3,31/3,85	2,47	2,43
	max CH	2,73 / 3,17	2,03	2,0	3,17/ 3,69	2,37	2,33
	min	1,16 / 1,35	0,87	0,85	1,38/ 1,6	1,03	1,01

Changement de gaz

BELGIQUE -Le changement de gaz est interdit.
Seul le constructeur est autorisé à procéder à
une transformation de l'appareil.

FRANCE - Ces appareils sont prévus pour
fonctionner soit au gaz naturel soit au gaz
propane. Le changement de gaz doit être
effectué par un professionnel qualifié.
Lire les instructions contenu dans le Kit de
trasformation

Accès au menu de :

Affichage - réglage - diagnostic

La chaudière permet de gérer de manière complète le système de chauffage et de production d'eau chaude à usage sanitaire.

La navigation à l'intérieur des menus permet de personnaliser le système de la chaudière + les périphériques connectés en optimisant le fonctionnement pour un maximum de confort et d'économie.

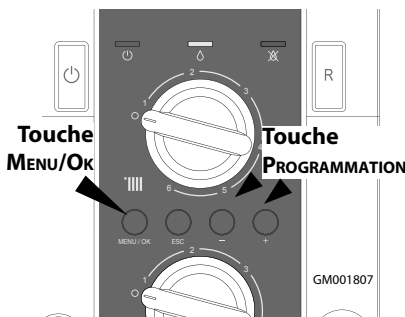
En outre, il donne des informations importantes au bon fonctionnement de la chaudière.

Les menus disponibles sont les suivants :

2 Paramètre chaudière		
2	1	Code d'accès (réservé technicien qualifié)
2	2	Réglage Général
2	3	Paramètre chaudière partie 1
2	4	Paramètre partie 2
2	5	Paramètre Sanitaire
2	9	Reset Menu 2
3 Solaire & Ballon PAS ACTIF		
3	0	Réglage Général
3	1	Code d'accès (réservé technicien qualifié)
3	2	Réglage special
7 Test & Utilités		
8 Paramètre assistance		
8	1	Code d'accès (réservé technicien qualifié)
8	2	Chaudière
8	3	Température chaudière
8	4	Solaire et ballon
8	5	Service - Assistance Technique
8	6	Statistique PAS ACTIF
8	7	PAS ACTIF
8	8	Liste erreur
8	9	Données Centre Assistance

Les paramètres relatifs à chaque menu sont rapportés dans les pages suivantes.

L'accès et la modification des divers paramètres est effectué à travers la touche MENU/Ok et les touche de programmation "+" et "-".



Pour accéder au Menu ouvrir les mini portes du boîtier et procéder comme suit :

Les numéros des menus, sous menu et des paramètres sont visualisés à travers les digits de l'afficheur.

- appuyer sur la touche MENU/Ok, sur l'afficheur clignote le premier chiffre **@00**
- appuyer sur la touche programmation "-", ou "+" pour sélectionner un menu, "ex : **200**"
- appuyer sur la touche MENU/Ok, sur l'afficheur clignotent le deuxième chiffre et est demandé le code d'accès "ex : **210**"
Attention! Les menus réservés au technicien qualifié sont accessibles seulement après avoir rentré le code d'accès.
- appuyer sur la touche MENU/Ok, l'afficheur indique **222**
- appuyer sur la touche programmation "-", ou "+" pour sélectionner le code **234**
- appuyer sur la touche MENU/Ok pour accéder au sous-menu, clignotent le deuxième chiffre "ex : **220**"
- appuyer sur la touche programmation "-", ou "+" pour sélectionner un sous-menu, "ex : **230**"
- appuyer sur la touche MENU/Ok pour accéder au paramètre du sous-menu, clignotent le troisième chiffre "ex : **230**"
- appuyer sur la touche programmation "-", ou "+" pour sélectionner un paramètre, "ex : **231**"

10. appuyer sur la touche MENU/Ok pour accéder au paramètre, l'afficheur visualise la valeur "ex : **10**"

Note : La valeur du paramètre est visualisée pendant 20 secondes, ensuite clignotent alternativement les indications du paramètre "ex : **10** > **23** 1"

11. appuyer sur la touche programmation "-", ou "+" pour sélectionner la nouvelle valeur "ex : **15**"
12. appuyer sur la touche MENU/Ok pour mémoriser la modification ou sur la touche ESC pour sortir sans mémoriser.

Pour sortir appuyer sur la touche **ESC** jusqu'à revenir à la visualisation normale.

Pour les menus qui ne demandent pas de code d'accès, le passage de menu à sous-menu est direct.

Légende des chiffres sur l'afficheur:

 = représentation d'un numéro fixe

 = représentation d'un numéro clignotantsans mémoriser.

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine
------	-----------	-----------	-------------	--------	-----------------

2			REGLAGE PARAMETRE CHAUDIERE		
2	1		Insertion code d'accès		222
			appuyer sur la touche programmation "+" pour sélectionner 234 et appuyer sur la touche MENU		
2	2		REGLAGE GENERAL CHAUDIERE		
2	2	0	Allumage lent	de 0 à 99	
			voir paragraphe Réglage gaz		
2	2	1	PAS ACTIF		
2	2	2	PAS ACTIF		
2	2	3	PAS ACTIF		
2	2	4	PAS ACTIF		
2	2	5	Retard allumage chauffage	0 = Désactivé 1 = 10 secondes 2 = 90 secondes 3 = 210 secondes	0
			Activé seulement avec interface zone 2 (optionnel)		
2	2	6	PAS ACTIF		
2	2	7	PAS ACTIF		
2	2	8	Version Chaudière NE PAS MODIFIER	de 0 à 5	0
			RESERVE AU SAT Seulement en cas de changement de carte électronique		
2	3		PARAMETRE CHAUFFAGE - PARTIE 1		
2	3	0	Réglage puissance chauffage absolue NON MODIFIABLE	de 0 à 99	
			RESERVE AU SAT Seulement en cas de changement de gaz ou carte électronique voir tableau réglage gaz		
2	3	1	Réglage puissance chauffage max.	de 0 à 99	
			voir tableau réglage gaz paragraphe Mise en fonction		
2	3	2	PAS ACTIF		
2	3	3	PAS ACTIF		
2	3	4	PAS ACTIF		
2	3	5	Sélection Type retard à l'allumage en chauffage	0 = Manuel 1 = automatique	1
			voir paragraphe Réglage gaz		

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine
2	3	6	Réglage temporisation retard à l'allumage en chauffage	de 0 à 7 minutes	3
2	3	7	Post-circulation en chauffage	de 0 à 15 minutes ou CO (en continu)	3
2	3	8	PAS ACTIF		
2	3	9	PAS ACTIF		
2	4	PARAMETRE CHAUFFAGE PARTIE 2			
2	4	0	PAS ACTIF		
2	4	1	PAS ACTIF		
2	4	2	PAS ACTIF		
2	4	3	Post-ventilation après demande chauffage	0 = OFF 1 = ON	0
2	4	4	PAS ACTIF		
2	4	5	PAS ACTIF		
2	4	6	PAS ACTIF		
2	4	7	Indication dispositif pour pression circuit chauffage NE PAS MODIFIER	0 = sonde température seule 1 = pressostat au minimum 2 = capteur de pression	0
			RESERVE AU SAT Seulement en cas de changement de carte électronique		
2	4	8	PAS ACTIF		
2	5	PARAMETRE SANITAIRE			
2	5	0	PAS ACTIF		
2	5	1	Anticyclage Comfort	de 0 à 120 minutes	0
2	5	2	Retard départ sanitaire Anti coup de bélier	de 5 à 200 (de 0,5 à 20 secondes)	5
2	5	3	Extinction du brûleur en sanitaire	0 = anti-calcaire (arrêt à > 67°C) 1 = + 4°C /réglage	1
2	5	4	Post-circulation et post-ventilation après un puisage sanitaire OFF = 3 minutes de post-circulation et post-ventilation après un puisage sanitaire si la température relevée de la chaudière le demande. ON = toujours activé à 3 minutes de post-circulation et post-ventilation après un puisage sanitaire.	0 = OFF 1 = ON	0
2	5	5	Temporisation sanitaire	de 0 à 60 minutes	0
2	9	RETABLISSEMENT EN AUTOMATIQUE DES REGLAGES D'USINE DU MENU 2		Remise à zéro MENU/OK = oui ESC = non	
		Pour remettre à zéro tous les paramètres du réglage usine, appuyer sur la touche MENU			

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine
3 CHAUDIERE AVEC BALLON (INTERNE OU EXTERNE) ET RACCORDEMENT INSTALLATION SOLAIRE					
3	0	REGLAGE GENERAL			
3	0	0	PAS ACTIF		
3	0	1	PAS ACTIF		
3	0	2	PAS ACTIF		
3	1	Insertion code d'accès			222
		appuyer sur la touche programmation "+" pour sélectionner 234 et appuyer sur la touche MENU			
3	2	REGLAGE SPECIAL			
3	2	0	PAS ACTIF		
3	2	1	PAS ACTIF		
3	2	2	PAS ACTIF		
3	2	3	Delta T Collect Démarr Pompe	de 0 à 30 °C	8
3	2	4	Delta T Collect Stop Pompe	de 0 à 30 °C	2
3	2	5	Min Collect temp Démarr Pompe		
3	2	6	Coup au Collect	0 = OFF 1 = ON	0
3	2	7	Fonction Recooling	0 = OFF 1 =ON	0
3	2	8	PAS ACTIF		
3	2	9	Temp Antigel Collecteur		
7 TEST & UTILITÉS					
7	0	0	Fonction test - Ramonage tourner l'encodeur pour sélectionner le mode de fonctionnement	t-- = fonct. à la P Ch maxi t'' = fonct. à la P San maxi t... = fonct. à la P mini	t--
			activation obtenue également en pressant pendant 10 secondes la touche Reset . La fonction se désactive après 10 min. ou en appuyant sur Esc		
7	0	1	Cycle purge	appuyant sur Menu	
8 PARAMETRE POUR ASSISTANCE TECHNIQUE					
8	1	Insertion code d'accès			222
		appuyer sur la touche programmation "+" pour sélectionner 234 et appuyer sur la touche MENU			
8	2	CHAUDIERE			
8	2	0	Modulation Brûler	de 0 a 165 mA	
8	2	1	Etat ventilateur	0 = ON - 1 = OFF	
8	2	2	PAS ACTIF		
8	2	3	Vitesse circulateur	0 = PV - 1 = GV	

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine
8	2	4	Position vanne distributrice	0 = Sanitaire - 1 = Chauffage	
8	2	5	Débit sanitaire (l/min)		
8	2	6	Etat Pressostat air	0 = Ouvert - 1 = Fermé	
8	3	TEMPERATURE CHAUDIERE			
8	3	0	Température réglage chauffage (°C)		
8	3	1	Température départ chauffage (°C)		
8	3	2	Température retour chauffage (°C)		
8	3	3	Température eau chaude sanitaire (°C)		
8	4	SOLAIRE ET BALLON			
8	4	0	Température accumul	activé seulement avec kit solaire connecté ou ballon externe	
8	4	1	Température collecteur solaire		
8	4	2	Température entrée sanitaire solaire		
8	4	3	Température sonde ballon basse solaire		
8	4	4	Programm. Temp accum. - NE PAS MODIFIER		
8	4	5	Temporis. pompe solaire		
8	4	6	Tempor. Surch. collect.		
8	5	SERVICE - ASSISTENZA TECNICA			
8	5	0	PAS ACTIF		
8	5	1	PAS ACTIF		
8	5	2	PAS ACTIF		
8	5	3	NON PRESENTE		
8	5	4	Version matériel carte électronique		
8	5	5	Version logiciel carte électronique		
8	5	6	PAS ACTIF		
8	6	STATISTIQUE			
8	6	0	Nombre heures fonctionnement brûleur en chauffage (xxh)		
8	6	1	Nombre heures fonctionnement brûleur en sanitaire (xxh)		
8	6	2	Nombre décollement de flamme		
8	6	3	Nombre de cycles d'allumage		
8	6	4	PAS ACTIF		
8	6	5	Durée moyenne de demande chauffage		
8	7	PAS ACTIF			

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine
8	8	LISTE ERREUR			
8	8	0	10 dernières erreurs	de E00 à E99	
			Ce paramètre permet de visualiser les 10 dernières erreurs signalées de la chaudière en indiquant le jour, le mois et l'année. En accédant au paramètre, les erreurs sont visualisés en séquence de E00 à E99. Pour chaque erreur il est visualisé en séquence : E00 - nombre erreur 108 - code de l'erreur A00 - PAS ACTIF B00 - PAS ACTIF C00 - PAS ACTIF		
8	8	1	Reset liste erreur	Remise à zéro OK = oui ESC = non	

Conditions d'arrêt de sécurité de l'appareil

La chaudière est sécurisée grâce à des contrôles internes réalisés par la carte électronique, qui placent la chaudière en arrêt lorsqu'un dysfonctionnement apparaît. Un code clignote alors sur l'afficheur à l'emplacement indiquant la cause qui a généré l'arrêt.

Il en existe plusieurs types :

Arrêt de sécurité

Ce type d'erreur est un arrêt "volatile", c'est-à-dire qu'il est automatiquement éliminé lorsque le défaut disparaît. Sur l'afficheur clignote alternativement le commentaire "Err" et le code erreur correspondant.

D'autre part, dans la plupart des cas, dès que la cause de l'arrêt disparaît, l'appareil redémarre et reprend un fonctionnement normal.

Si la chaudière signale encore un arrêt de sécurité, il faut l'éteindre. Si ce type d'arrêt se répète :

- éteindre la chaudière,
- couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur bipolaire externe,
- fermer le robinet gaz,
- contacter un technicien qualifié.

Arrêt de sécurité par manque d'eau

En cas de pression de l'eau insuffisante dans le circuit chauffage, la chaudière se place en arrêt de sécurité pour circulation insuffisante (Voir tableau).

Vérifier la pression sur le manomètre et procéder au remplissage par le disconnecteur placé sur la barrette. Fermer le disconnecteur dès que la pression atteint 1 - 1,5 mbar.

Arrêt verrouillé

Ce type d'erreur est un arrêt "non volatile", cela signifie que ce défaut est automatiquement bloquant, sur l'afficheur on visualise le code (le commentaire "Err" clignote alternativement) et s'allume la led rouge "14" .

Il faut déverrouiller par l'enfoncement de la touche RESET. Après plusieurs tentatives de déverrouillage et si le verrouillage se répète (après 5 déverrouillages en moins de 15 minutes), la chaudière se bloque complètement

et ne peut plus être déverrouillée, l'intervention d'un technicien qualifié est nécessaire.

Important

Si le blocage se répète trop fréquemment, faites intervenir le Centre d'Assistance Technique autorisé. Pour des raisons de sécurité, la chaudière ne permettra que 5 tentatives au maximum de déverrouillage en 15 minutes (pressions sur la touche RESET).

Fonction hors-gel

La chaudière est équipée d'un dispositif qui contrôle la température de sortie de l'échangeur telle que si la température descend sous les 8°C, il démarre la pompe (circulation dans installation de chauffage) pour 2 minutes. Après les deux minutes de circulation :

- a) si la température est d'au moins 8°C la pompe s'arrête,
- b) si la température est entre 4°C et 8°C, la circulation continue 2 minutes de plus,
- c) si la température est inférieure à 4°C, le brûleur s'allume en chauffage à la puissance minimale jusqu'à ce que la température de sortie atteigne 33°C. Le brûleur s'éteint alors et la pompe continue à fonctionner encore deux autres minutes.

Si celle-ci devient inférieure à 8°C, la vanne distributrice bascule en position sanitaire et le brûleur s'allume jusqu'à ce que la température atteigne 12°C. Cela est suivi d'une post-circulation de 2 minutes.

La fonction hors-gel ne peut fonctionner correctement que si :

- la pression de l'installation est correcte,
- la chaudière est alimentée électriquement,
- la chaudière est alimentée en gaz,
- aucun arrêt de sécurité ou verrouillage n'est en cours.

Liste code défaut

Circuit primaire	
Afficheur	Description
1 0 1	Surchauffe
1 0 3	
1 0 4	
1 0 5	
1 0 6	
1 0 7	
1 10	Sonde sortie échangeur principal ouverte/ court-circuitée
1 12	Sonde entrée échangeur principal ouverte/ court-circuitée
1 P 1	Circulation insuffisante
1 P 2	
1 P 3	
1 P 3	
Carte électronique (interne)	
3 0 1	Erreur EEPROM
3 0 2	Erreur de communication
3 0 3	Erreur carte principale
3 0 4	trop de tentative (>5) de Reset à 15 min
3 0 5	Erreur sur la carte principale
3 0 6	Erreur sur la carte principale
3 0 7	Erreur sur la carte principale
Allumage	
5 0 1	Absence de flamme
5 0 2	Détection de flamme avec la vanne gaz fermée
5 P 3	Décollement de flamme
Entrée air / sortie fumées	
6 0 1	Fonctionnement pressostat évacuation gaz brules precedant la sequence d'allumage
6 P 1	Retard pressostat air
6 P 2	Ouverture pressostat air

L'entretien est une opération essentielle pour la sécurité, le bon fonctionnement et la durée de vie de la chaudière. Il doit être effectué conformément aux réglementations en vigueur. Il est conseillé d'effectuer périodiquement l'analyse de la combustion pour contrôler le rendement et la pollution générés par la chaudière en fonction des normes en vigueur.

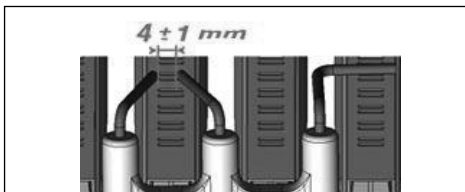
Avant de procéder aux opérations d'entretien :

- couper l'alimentation électrique en positionnant l'interrupteur bipolaire externe à la chaudière sur OFF,
- fermer le robinet gaz
- fermer les robinets d'eau du circuit de chauffage et d'eau chaude sanitaire.

Remarques générales

Il est recommandé d'effectuer au moins une fois par an les contrôles suivants :

1. Contrôle de l'étanchéité du circuit d'eau avec éventuellement changement des joints et contrôle de l'étanchéité.
2. Contrôle de l'étanchéité du circuit de gaz avec éventuellement changement des joints et contrôle de l'étanchéité.
3. Contrôle visuel de l'état général de l'appareil.
4. Contrôle visuel de la combustion et au besoin, démontage et nettoyage du brûleur et des injecteurs.
5. Nettoyage de l'oxydation sur la sonde de détection de flamme à l'aide d'une toile émeri.
6. Démontage et nettoyage, si besoin est de la chambre de combustion.
7. Nettoyage de l'échangeur principal.
8. Contrôle du fonctionnement du système de sécurité du chauffage :
 - sécurité température limite.
9. Contrôle du fonctionnement du système de sécurité du circuit gaz :
 - sécurité absence de gaz ou de flamme (ionisation).
10. Contrôle de l'efficacité de la production d'eau chaude (vérification du débit et de la température).
11. Contrôle général du fonctionnement de l'appareil.



Nettoyage de l'échangeur primaire

Pour accéder à l'échangeur principal, il faut déposer le brûleur. Laver le avec de l'eau et du détergent en se servant d'un pinceau non métallique. Rincer à l'eau.

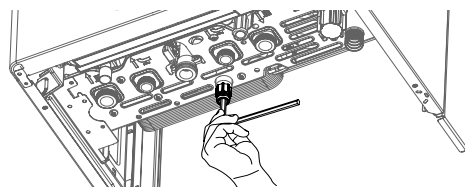
Test de fonctionnement

Après avoir effectué des opérations d'entretien, remplir éventuellement le circuit de chauffage à la pression recommandée et purger l'installation.

Vidange du circuit chauffage ou utilisation de produit antigel

La vidange de l'installation doit être effectuée comme suit :

- arrêter la chaudière et mettre l'interrupteur bipolaire externe en position OFF.
- fermer le robinet gaz,
- libérer la soupape automatique de dégazage,
- ouvrir la soupape de l'installation,
- ouvrir le robinet de purge de la chaudière avec une clé 6 pans 8
- ouvrir les différentes purges aux points les plus bas de l'installation (prévus à cet effet).



caractéristiques techniques

S'il est prévu de garder l'installation à l'arrêt dans des régions où la température ambiante peut descendre en hiver au-dessous de 0°C, nous conseillons d'ajouter du liquide antigel dans l'eau de l'installation de chauffage pour éviter d'avoir à procéder à des vidanges répétées. En cas d'utilisation d'un tel liquide, contrôler sa compatibilité avec l'acier inox dont est constitué l'échangeur principal de la chaudière.

Nous conseillons l'utilisation de produits anti-gels contenant du GLYCOL de la série PROPYLENIQUE anti-corrosif (par exemple le CILLICHEMIE CILLIT cc 45 qui est atoxique et qui possède en même temps une fonction d'antigel, anti-incrustation et anticorrosion) selon les doses prescrites par le fabricant et en fonction de la température minimum prévue.

Contrôler périodiquement le pH du mélange eau-antigel dans le circuit et le remplacer lorsque la valeur mesurée est inférieure à la limite prescrite par le producteur de l'antigel.

NE PAS MÉLANGER DIFFÉRENTS TYPES D'ANTIGEL.

Le constructeur n'est pas responsable en cas de dommages causés à l'appareil ou à l'installation en raison d'une utilisation d'antigels ou d'additifs non appropriés.

(Belgique)

En cas d'utilisation des produits antigel, nous vous conseillons d'utiliser des produits conforme catégorie 3, suivant les prescriptions Belgaqua (NBN EN 1717).

Vidange de l'installation sanitaire

Dès qu'il existe un risque de gel, l'installation sanitaire doit être vidangée de la manière suivante :

- fermer le robinet d'arrivée eau de l'installation,
- ouvrir tous les robinets de l'eau chaude et de l'eau froide,
- vider par les points les plus bas de l'installation (s'il y en a de prévus).

ATTENTION

Vider les composants qui pourraient contenir de l'eau chaude en activant la vidange avant de les manipuler.

Retirer le calcaire des composants en suivant les indications figurant dans la fiche de sécurité du produit utilisé. Effectuer cette opération dans une zone aérée, en portant les vêtements de protection nécessaires, en évitant de mélanger des produits et en protégeant l'appareil et les objets à proximité.

Refermer hermétiquement les ouvertures permettant la lecture des indications de pression ou de régulation du gaz.

Veiller à ce que la buse soit compatible avec le gaz.

En cas de présence d'une odeur de brûlé, de gaz ou de fumée libérée par l'appareil, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur bipolaire externe, fermer le robinet d'arrivée de gaz, ouvrir les fenêtres et contacter un professionnel qualifié.

Informations pour l'Usager

Informier l'utilisateur sur les modalités de fonctionnement de l'installation. En particulier lui délivrer le manuel d'instruction, en l'informant qu'il doit être conservé à proximité de l'appareil.

En outre, informer l'utilisateur sur les tâches qui lui incombent :

- Contrôler périodiquement la pression de l'eau de l'installation,
- Rétablir la pression et dégazer l'installation si besoin,
- Régler les consignes et les dispositifs de régulation pour une correcte et plus économique gestion de l'installation,
- Faire exécuter, comme la réglementation le prévoit, l'entretien périodique de l'installation,
- Ne modifier, en aucun cas, les réglages d'alimentation d'air de combustion et du gaz de combustion.

NOTE GEN.	Modèle		INOA 25 FF		INOA 30 FF	
	Certification CE (pin)		1312BR4793			
	Catégorie					
	Type chaudière		B23 B32 C12 C32 C42 C52 C82			
CARACTERISTIQUES ENERGETIQUES	Débit calorifique nominal max/min (Pci)	Qn	kW	25,8/11	30/13	
	Débit calorifique nominal max/min (Pcs)	Qn	kW	28,7/12,2	33,3 / 14,4	
	Débit calorifique nominal sanitaire max/min (Pci)	Qn	kW	27,0/11,0	31,3 / 13	
	Débit calorifique nominal sanitaire max/min (Pcs)	Qn	kW	30,0/12,2	34,8/14,4	
	Puissance utile max/min (80°C-60°C)	Pn	kW	24,0/9,3	28,1/11,6	
	Puissance utile max/min sanitaire	Pn	kW	25,8/9,3	29,6/11,6	
	Rendement de combustion (aux fumées)	%		94,4	93,9	
	Rendement au débit calorifique nominal (60/80°C) Hi/Hs	%		94,3/84,9	93,6/84,3	
	Rendement à 30 % à 47°C Hi/Hs	%		93,2/83,9	93,2/83,9	
	Rendement au débit calorifique minimum (60/80°C) Hi/Hs	%		84,7/76,3	89,3/80,4	
	Etoiles de Rendement (dir. 92/42/EEC)		étoile	***	***	
	Classe Sedbuk		classe	D	D	
	Perte à l'arrêt (ΔT = 50°C)		%	0,4	0,4	
EMISSIONS	Perte au niveau des fumées brûleur en fonctionnement		%	5,6	6,1	
	Pression air disponible		Pa	100	104	
	Classe Nox		classe	3	3	
	Température des fumées (G20)		°C	107	114	
	Teneur en CO2 (G20)		%	6,5	6,4	
	Teneur en CO (0%O2)		ppm	74	92	
	Teneur en O2 (G20)		%	8,8	8,9	
	Débit maxi des fumées (G20)		Kg/h	54,7	67,5	
	Excès d'air		%	72	74	
	Perte résiduelle pour l'installation à ΔT = 20°C		mbar	200	200	
CIRCUIT CHAUFFAGE	Pression de gonflage vase d'expansion		bar	1	1	
	Pression maximum de chauffage		bar	3	3	
	Capacité vase d'expansion		l	8	8	
	Contenance maximum d'eau dans l'installation (75°C-35°C)		l	175	175	
	Température de chauffage min/max		°C	35/85	35/85	
CIRCUIT SANITAIRE	Température sanitaire min/max		°C	36/60	36/60	
	Débit spécifique en sanitaire (ΔT=30°C)		l/min	12,5	14,1	
	Quantité d'eau chaude ΔT=25°C		l/mn	15,0	16,9	
	Quantité d'eau chaude ΔT=35°C		l/mn	10,7	12,1	
	Etoile confort sanitaire (EN13203)		étoile	***	***	
	Débit minimum d'eau chaude		l/mn	1,6	1,7	
	Pression eau sanitaire max/min		bar	7	6	
	ELECTRIQUE	Tension/fréquence d'alimentation		V/Hz	230/50	230/50
Puissance électrique absorbée totale			W	126	136	
Température ambiante minimum d'utilisation			°C	+5	+5	
Niveau de protection de l'installation électrique			IP	X5D	X5D	
Poids			kg	31	31	



Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel
93521 Saint-Denis - France
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94
fax : 33 (0)1 55 84 96 10
info@fr.mtsgroup.com
www.mtsgroup.com
www.chaffoteaux.fr

Avenue W.A Mozart 1A
1620 DROGENBOS
Tél. 02/331 22 66
Fax. 02/331 03 90
e-mail: info@be.mtsgroup.com
web: www.mtsgroup.com



"Trouvez la Station Technique la plus proche de chez vous ^
l'adresse suivante www.chaffoteaux.fr , rubrique Service.
Il suffit d'entrer le numéro de votre département et le
type d'appareil à dépanner, alors les coordonnées de nos
partenaires régionaux les plus proches vous seront transmises"